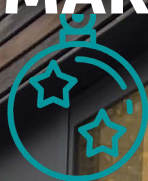




# COMMUNALEMENT VOTRE



MARTELANGE - HIVER 2020



*Joyeux Noël  
Bonne Année 2021*

**La Maison de Santé  
a ouvert ses portes à  
Martelange**

*Crédit: Administration communale*



## **BIENVENUE À LA MAISON DE SANTÉ DE MARTELANGE**

GÉNÉRALISTES, KINÉ ET  
DENTISTE VOUS SOIGNENT

P.4

## **LE CARNAVAL 2021 DE MARTELANGE ANNULÉ**

INTERVIEW DE GENEVIEVE NIVARLET,  
LA NOUVELLE PRÉSIDENTE

P.16

## **IMMERSION DANS LES COURS DE DANSE**

NOUVEAUTÉ AU CENTRE  
SPORTIF DE MARTELANGE

P.10



# SOMMAIRE

- 04 BIENVENUE À LA MAISON DE SANTÉ DE MARTELANGE
- 07 UNE BANDE-DESSINÉE GÉANTE AUX PUIITS DE LA MINE
- 10 LES COURS DE DANSE, LA NOUVEAUTÉ DU CENTRE SPORTIF
- 16 GENEVIEVE NIVARLET, NOUVELLE PRÉSIDENTE DU CARNAVAL



- 07 UN RÉGLEMENT COMMUNAL POUR LES PLAINES DE JEUX
- 08 L'ACTUALITÉ EN IMAGES
- 11 DEUX COUPLES EN DIAMANT ET UN EN OR À MARTELANGE
- 12 LA SÛRE ANLIER EN CADEAU
- 15 NOS INDÉPENDANTS, STARS DES RÉSEAUX SOCIAUX
- 18 HARCÈLEMENT SCOLAIRE, COMMENT Y FAIRE FACE?
- 19 DES NEWS DU CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS



## Commune de Martelange

🕒 Lu-Ma-Me-Ve: 9h00 à 12h00

Je: 14h00 à 19h00

☎ 063/60.01.73

✉ Info@martelange.be

🌐 www.martelange.be

f Communemartelange





Madame, Monsieur,

La seconde vague de la pandémie du Coronavirus perturbe encore notre quotidien et contamine toujours certains de nos citoyens. Les statistiques officielles pour Martelange s'améliorent lentement. Au plus fort de la crise en ce début du mois de novembre, durant une quinzaine, l'Institut de Santé relatait 25 malades. Au total, pour cette année, on peut estimer qu'une centaine de personnes ont dû lutter contre ce mal.

L'arrivée d'un vaccin dans les prochains mois va soulager ceux et celles qui craignent d'être touchés par le virus ravageur. Enfin, vont s'ouvrir de nouvelles perspectives plus sereines. Espérons que notre monde retrouvera sa gaieté relative et son esprit « sans souci ». Il est temps que les rencontres familiales, amicales, sportives, culturelles, culturelles, ... puissent à nouveau s'organiser car on ne peut vivre sans les autres, sans leur amour, leurs passions, leur joie de vivre. On s'en réjouit déjà !

Notre maison de santé a ouvert ses portes. Les médecins généralistes, le kinésithérapeute et le dentiste apprécient de travailler dans ce cadre nouveau de haute qualité et facilement accessible.

Installé sur le char des Princes du carnaval, de rue en rue, Saint Nicolas a rendu une visite originale aux enfants. De la joie, du rêve, de l'évasion : c'est tout bonheur en ce mois de fête.

Nous pensons toujours aux personnes obligées de fermer les portes de leur commerce et qui attendent impatiemment le feu vert pour redémarrer leur activité. Nous soutenons encore et de manière très déterminée le personnel soignant des hôpitaux et des maisons de repos, les aides familiales, les médecins, les infirmiers, ... qui veillent jour et nuit à notre santé. Ils trinquent en ce moment sans compter leur temps, leurs efforts et parfois au risque de leur santé! Le mieux à faire pour les aider, c'est de respecter les gestes barrières, d'éviter les foules, les rassemblements et de faire preuve de beaucoup de prudence. Ensemble, nous en sommes capables. Croisons les doigts pour un avenir meilleur.

Quid d'un marché de Noël virtuel ? En ce temps des cadeaux, une cinquantaine de nos artisans, commerçants et restaurateurs nous proposent leurs produits sur le site [www.noelensureanlier.be](http://www.noelensureanlier.be) - C'est nouveau, unique et sympa. A soutenir évidemment.

Une nouveauté s'invite dès à présent dans « Communale<sup>ment</sup> vôtre » : la rubrique « Facile à lire et à comprendre ». Cet ajout simplifie les informations pour les découvrir en quelques secondes. Pratique pour les gens pressés, les enfants, les personnes qui n'aiment pas lire de grands textes. Apprendre les nouvelles en une fraction de seconde, c'est désormais possible.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël à vivre différemment que les années précédentes. Ce temps de la fête et de la rencontre en famille est à réinventer, à imaginer autrement, surtout à partager avec ceux et celles qui comptent dans notre existence.

Nous souhaitons déjà que l'année 2021 nous réserve à toutes et à tous un horizon nouveau, une lueur d'espoir et qu'elle soit porteuse de projets et de bonheurs multiples avec nos proches et toutes les personnes qui nous entourent.

Evidemment, que la santé soit au rendez-vous.

Très cordialement,

**Le collège communal: Daniel Waty, Patricia Wagner, Thierry Kenler, Cindy Feller, Stéphane Mertz, Loraine Georges**



# BIENVENUE À LA MAISON DE SANTÉ DE MARTELANGE

Ce lundi 02 novembre, la Maison de Santé de Martelange a ouvert ses portes au public. Cette nouvelle infrastructure est composée de quatre cabinets médicaux entièrement équipés. Médecins généralistes, kiné et dentiste occupent les lieux. Conçue pour lutter contre la pénurie de médecins, la Maison de Santé de Martelange vient compléter l'offre en matière de services dans la commune.

Bonne nouvelle pour les Martelangeois. Après une petite année de chantier, la Maison de Santé de Martelange a ouvert ses portes ce lundi 02 novembre. Initié en 2017 lors de la précédente mandature, cet important projet touche donc à son but.

A l'époque, la commune de Martelange avait dû faire face à plusieurs départs à la retraite consécutifs chez ses médecins généralistes. « Nous avons trois docteurs généralistes sur le territoire et du jour au lendemain, il n'y en avait plus aucun », précise Daniel Waty, le bourgmestre. « Tout cela s'était passé de manière précipitée. C'était un vrai problème en matière de santé. » En effet, d'après un rapport de l'AViQ (Agence wallonne pour une vie de qualité) datant de 2019, la commune de Martelange devait faire face à une pénurie sévère de médecins généralistes.

## 125.000€ de subsides

Au même moment, la Région wallonne lançait un appel à

projet visant à lutter contre la pénurie de médecin. « Nous y avons répondu et décroché une enveloppe fermée de subsides d'un montant de 100.000 euros », continue le bourgmestre. « En parallèle, nous avons sollicité le fonds FILUX, fonds d'impulsion pour les communes de la province de Luxembourg. Cela nous avait permis de décrocher un subside de 25.000 euros supplémentaires. »

## Au cœur du pôle de services

Le projet global d'environ 400.000€ (travaux et matériel) était ainsi subsidié à hauteur de 30%. Suite à un appel à auteur de projet, le marché avait été décroché par le bureau d'architecture Nizet-Reichling. Une Maison de santé de quatre cabinets médicaux située dans le centre du village allait voir le jour. « Ce bâtiment vient s'ajouter au cœur du pôle culturel-administratif-loisirs situé dans le centre du village », se réjouit Thierry Kenler, échevin des travaux. « C'est un nouveau service en matière de santé à la population. Ce bâtiment basse énergie vient s'intégrer parfaitement dans le paysage. De plain-pied, il est également entièrement accessible au PMR. Sans oublier, la facilité pour s'y garer. »

## Un dentiste à Martelange

Dès le lundi 02 novembre, plusieurs professionnels de la santé ont pris possession des lieux. Liés par une convention avec la commune, les six médecins de la Maison médicale de Fauvillers consulteront dans deux cabinets martelangeois. « Jean-Pierre Werenne, le kiné de l'espace Croix d'Or s'installe également dans un des cabinets », commente Cindy Feller, échevine de la santé.

Le quatrième cabinet est occupé par le dentiste Nguyen. Dans un premier temps, ce dentiste consultera trois jours par semaine soit le lundi, mardi et mercredi. « Il est originaire de Bruxelles et a répondu à un appel de la commune », continue l'échevine de la santé. « Nous avons lancé un appel à candidatures auprès de la Société de Médecine dentaire et des facs de dentisterie. Le dentiste Nguyen y a répondu favorablement. Il bénéficie d'un loyer progressif mais aussi du matériel de dentisterie mis à disposition par la commune. »

A noter que les autres cabinets sont loués à des prix relativement réduits et attractifs. « L'objectif est de rendre un nouveau service au citoyen », conclut le bourgmestre Daniel Waty.

# " Des conditions de travail idéales "

**Monsieur Nguyen, pouvez-vous présenter en quelques mots ?**

J'ai 29 ans , je viens de Bruxelles (Uccle) et je suis d'origine vietnamienne. J'ai fait mes études à l'Université Libre de Bruxelles. Après mon Master en dentisterie générale, j'ai continué de me former en dentisterie esthétique à l'université de Liège ( D-esthetics) et je suis en cours de formation avancée en endodontie en France (Endo-académie).

**Comment avez-vous atterri à Martelange?**

Par hasard. J'ai vu l'offre de la commune sur le site de la Société de Médecine Dentaire. Je cherchais à m'installer et j'ai décidé de tenter le coup ici.

**Qu'est ce qui vous a décidé ?**

Plusieurs choses. Le désir de me lancer comme indépendant, la pénurie de dentistes dans le sud du pays, l'attractivité du loyer et l'équipement mis à



disposition...

**Comment organisez-vous votre temps?**

Dans un premier temps, je consulte le lundi, mardi et mercredi à Martelange. L'autre partie du temps, j'opère dans un cabinet à Charleroi. A court ou moyen terme, j'espère totalement professer ici. Tout dépend de la patientèle.

**Est-ce que votre agenda commence à se remplir ?**

Ca commence tout doucement. Deux semaines après le début de mon activité, je compte déjà une cinquantaine de patients.



## CONTACTS & RENDEZ-VOUS

### • MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Maison médicale de Fauvillers

**063/60.13.00**

### • DENTISTE

Dr Nguyen **0476/70.72.53**

### • KINÉSITHÉRAPEUTE

Jean-Pierre Werenne **0477/27.33.57**

# Une BD géante au coeur d'une plaine de jeux aux Puits de la Mine



**A Martelange, la nouvelle plaine de jeux du Puits de la Mine est désormais opérationnelle. Situé sur les hauteurs du village, ce nouvel espace dédié aux familles est basé sur un concept original. Au-delà de l'aspect ludique, cette plaine permet également de (re) découvrir l'histoire de la cité martelangeoise.**

Située au croisement entre la rue du Puits de la Mine, la rue de la hardt et la rue des Chasseurs ardennais, la nouvelle plaine de jeux de Martelange est opérationnelle depuis quelques semaines. Composée d'une dizaine de modules, d'un terrain de football, d'une piste de pétanque et d'un espace de convivialité avec barbecue, ce nouvel espace repose sur un concept original développé par la société locale MB Links. Sur place, plusieurs sympathiques personnages, vous invitent à (re)découvrir Martelange au travers de différents défis. « L'idée est de proposer une chouette expérience au travers de cette plaine de jeux », explique Stéphane Muller de MBLinks. « Avec l'aide d'un

fil rouge, la plaine de jeux peut apparaître comme une bande-dessinée aux yeux de ses visiteurs. Tout démarre de cette joueuse de pétanque qui jette une boule sans contrôle. On retrouve alors les boules auprès des différents personnages ayant un rapport avec notre commune. Le mineur près du tumulus représentant la mine, le douanier voyant des boules des deux côtés de la frontière ou encore le Romain près du pont et du parcours d'agilité. Dans l'espace de convivialité, un panneau didactique livrera les informations sur chaque personnage. Cela permettra aux parents de faire passer l'histoire à leurs enfants via la plaine de jeux. Une sorte de totem au milieu du site comprendra également des flèches directionnelles permettant de situer les différents lieux emblématiques du village. Il faut dire que la situation de la plaine offre une superbe vue sur la frontière, la forêt, le village... Le but est de promouvoir la richesse de notre territoire dans un cadre ludique. »

Devant chaque module, le Romain, le Douanier, le Mineur témoignent du passé et du présent de la cité. La forêt, le tram ou encore les Colombes des quatre Chasseurs ardennais tués en mai 1940 font également partie de cette bande-dessinée grandeur nature. Le chantier s'est terminé fin octobre. Reste le gazon à semer et une petite haie périphérique à planter. « C'est une nouvelle plaine de jeux pour notre commune. Elle est unique de par son concept », commente Thierry Kenler, échevin des travaux. « C'est une fierté d'avoir pu travailler avec une entreprise du village. Nous aurions aimé l'inaugurer en octobre dernier mais le Covid a eu raison de cette inauguration. Nous attendrons donc le printemps prochain pour couper le ruban. Je vous invite cependant à aller la découvrir et profiter des jeux d'ici là. »



**FACILE À LIRE  
&  
À COMPRENDRE**

Une nouvelle plaine de jeux à Martelange. Elle se trouve aux Puits de la Mine. Vous trouverez une balançoire, un parcours d'agilité, un tobogan, un terrain de pétanque et de football. Sur place, des personnages de bande-dessinées vous accueillent. On peut apprendre des histoires sur le village et sa région. Il y a des défis à réaliser. La plaine de jeux sera inaugurée au printemps.

## TRAVAUX: LES CHANTIERS DE LA SWDE PARTIELLEMENT TERMINÉS, LE FILET D'EAU RUE D'ANLIER EST POSÉ

Après plusieurs semaines de travaux, la SWDE a achevé ses chantiers situés à la rue de Habay et de Radelange. Ces deux chantiers conséquents avaient pour but de renouveler les installations de l'alimentation en eau dans deux des artères principales du village. La finalisation de ces travaux va permettre d'améliorer la pression en eau dans le village. Merci pour votre patience. A noter qu'en 2022, les travaux de réfection de la rue de Radelange entrepris par la Région wallonne devraient débuter. Plus d'informations suivront en temps voulu.

A Radelange, le chantier communal visant la pose d'un filet d'eau à la rue d'Anlier est terminé depuis la fin du mois d'octobre. L'entreprise viendra poser la couche de finition sur l'ensemble du tronçon concerné lors du retour des beaux jours.



### Un nouveau règlement communal pour les plaines de jeux

La commune de Martelange compte désormais cinq espaces de jeux et de convivialité sur son territoire: les plaines de jeux de Radelange, d'Im Wohr, du Puits de la Mine et du quartier Saint-Nicolas. Mais aussi l'espace de convivialité du Parc de la Tannerie. Vu ces différents aménagements, le Conseil communal a décidé d'adopter un règlement encadrant ces lieux. Afin de préserver la quiétude des riverains et la tranquillité publique. Les plaines sont accessibles selon l'horaire suivant. **D'avril à septembre de 9h00 à 22h00. D'octobre à mars : de 9h00 à 18h00.**

Il est convenu également que les plaines de jeux et espace de convivialité sont des **espaces non fumeur**.

Les espaces barbecue du parc de la Tannerie et au Puits de la Mine sont accessibles uniquement sur réservation auprès de l'administration communale. Chaque personne souhaitant organiser un événement dans ces lieux



doit préalablement avoir l'accord de l'administration communale, avec dérogation horaire possible, et remettre l'endroit en l'état après utilisation. Les déchets devront être repris.

En cas de trouble au voisinage sans autorisation communale, une amende administrative pourra être infligée conformément aux dispositions de l'ordonnance générale de police.

# Grand nettoyage de printemps, balade à thèmes et Halloween



Malgré un agenda chamboulé par les mesures Covid-19, Martelange a quand même vécu durant ces derniers mois. Quelques activités ont pu se dérouler dans le respect des normes sanitaires en vigueur au moment de leur tenue. Au programme de l'actu en images, le grand nettoyage de printemps reporté à l'automne, les balades à thèmes du S.I. et la fête d'Halloween à l'extrascolaire. Le tout ponctué par quelques clichés de la beauté de l'automne.



Le grand nettoyage d'automne à Martelange.



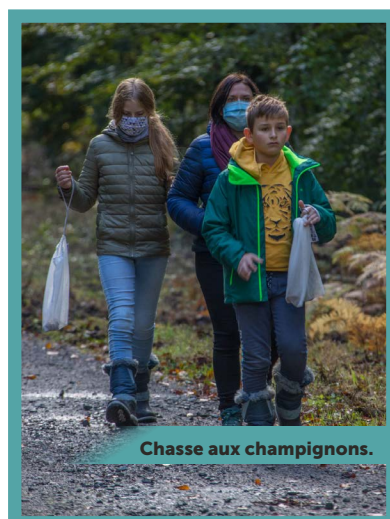
Les enfants ont nettoyé Im Woehr.



Balade champignon avec Paul Pirot, spécialiste en mycologie.



Même les plus petits ont participé.



Chasse aux champignons.



Imposant spécimen.





Halloween à l'extrascolaire.



Balade à la découverte des plantes comestibles.



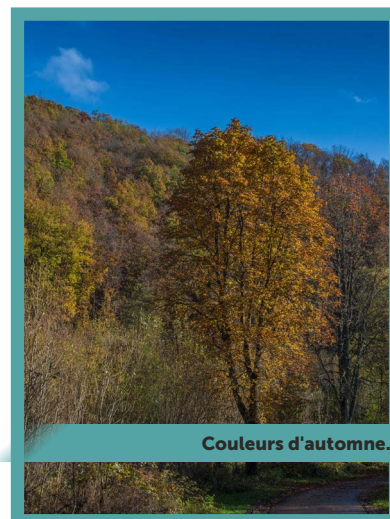
Balade d'automne en forêt d'Anlier.



Balade des légendes avec Franz Clément.



Bricolage d'Halloween aux Canailoux.



Couleurs d'automne.

Centre  
Sportif  
Martelange - Fauvillers

## Les cours de danse à Martelange, la nouveauté 2020 du Centre Sportif

Depuis le mois de septembre, des cours de danse sont organisés chaque semaine au centre sportif Martelange-Fauvillers. Diplômée de l'Académie Royale des Beaux-Arts à Bruxelles, Sarah Peeters transmet sa passion de la danse aux enfants.

Depuis la rentrée scolaire, le centre sportif local se transforme en véritable école de danse le temps d'une soirée. Chaque lundi, Sarah Peeters, danseuse diplômée de Fauvillers, vient déposer sa sono pour deux heures de cours de Modern'Jazz et de danse contemporaine. « La danse est mon métier », explique-t-elle. « J'ai étudié à l'Académie Royale des Beaux-Arts à Bruxelles. J'ai été diplômée après quatre années d'étude. Depuis plusieurs années, j'enseigne la danse à Houffalize. Tout récemment, je viens d'ouvrir mon école de danse à Bastogne baptisée Art'SP. Lors de l'été dernier, j'ai vu l'annonce du centre sportif de Martelange pour des cours de danse. J'ai foncé. » Et avec raison puisqu'en quelques semaines d'activités, Sarah compte déjà 45 élèves pour ses cours du Centre sportif local Martelange-Fauvillers. Un joli succès.

Mais à quoi ressemble les cours de Sarah ? « Ce sont des cours d'une heure. Il y a toujours la partie échauffement suivie de la partie impro ou l'enfant apprend à savoir se diriger dans l'espace-temps et surtout à s'y sentir bien. C'est de l'éveil musical. Ensuite vient le parcours chorégraphique. Sur une saison, nous allons apprendre une chorégraphie par trimestre avec comme finalité la présentation de la choré aux parents. Avec le coronavirus, nous avons dû nous adapter et on produit donc une petite vidéo pour que les parents puissent voir le travail accompli. » Accessibles à partir de l'âge de six ans, les cours de Sarah sont accessibles jusqu'à 13 ans. Les cours sont répartis en deux groupes différents. « Les 7 à 9 ans, 10 à 13 ans. La musique ? Le Modern'Jazz se danse sur de la musique actuelle ou des années 80-90 vu que ce sont mes années (rire). Concernant le contemporain, il n'y a pas vraiment de style musical. On peut y trouver de tout. »

**Envie de tenter l'expérience danse à Martelange ?  
Infos et inscription au 0476/68.01.15.**

FACILE À LIRE  
&  
À COMPRENDRE

Nouveauté au Centre Sportif Martelange/Fauvillers. Des cours de danse ont lieu le lundi soir. Sarah Peeters donne les cours. C'est une danseuse professionnelle. Il y a un groupe de 7 à 9 ans. Et un autre groupe de 10 à 13 ans. Le cours dure une heure. Les participants dansent le Modern'Jazz et la danse contemporaine. Il est toujours possible de s'inscrire pour y participer.

# Deux couples en diamant et un couple en or célébrés à domicile

Dans le courant du mois d'octobre, l'administration communale a mis à l'honneur trois couples martelangeois dans le cadre des traditionnelles noces d'or. "Avec la pandémie, nous avons dû revoir notre formule", commente Patricia Wagner, première échevine. "Habituellement, nous convions les jubilaires dans la salle du conseil en présence de leur famille et des autorités. Ce n'était pas possible cette année. Je me suis donc rendue chez eux en prenant les précautions nécessaires."

Trois couples ont ainsi reçu des cadeaux de la part de l'administration. Un joli bouquet, un exemplaire d'un journal datant du jour et l'année de leur mariage, les félicitations du Palais royal ainsi qu'un chèque de 250 euros. Honneur d'abord aux amoureux de diamant. Le couple unissant Guy Hemmer et Catherine Kaffman s'est dit oui le 17 septembre 1960 à Tintange et célèbrent ainsi soixante années de mariage. François Muller et Liliane Goedert se sont mariés la même année, le 23 septembre à Martelange. Subhy El Mohor et Houria Tezazea célèbrent eux cette année leur cinquante ans de mariage soit les noces d'or. Le couple s'était dit oui le 12 septembre 1970 à Kabatia en Jordanie.

"Ces couples seront également invités l'année prochaine lors de notre cérémonie à la commune", conclut Patricia Wagner.



Le couple Muller-Goedert célèbre ses 60 ans de mariage.



Le couple Hemmer-Kaffman, un couple en diamant.

## ETAT CIVIL

### SEPTEMBRE - NOVEMBRE 2020

#### Naissances

MAJERUS GOSSART Robinson - 09.08.2020

CHAVEE Kaylan - 12.10.2020

BOCKELER Elsa - 03.11.2020

#### Mariages

Naoufal Bekhane & Kenza Lahracch - 21.11.2020

#### Décès

Dominique MAGERUS - 21.11.2020

Lucien BIZET - 21.11.2020

Mariette SCHAUL - 13.11.2020

Alphone HUBERTY - 04 .11.2020

Christian FOX - 25.10.2020

Guy DIELS - 20.10.2020

Daniel GRANDJEAN - 13.10.2020

Stéphane ANDRÉ - 25 .09.2020

# "LA SÛRE ANLIER EN CADEAU"

## UN CADEAU QUI A DU SENS !



**L'Agence de Développement Local de Léglise, Martelange, Fauvillers et Vaux-sur-Sûre lance un appel fort: cette année, plus que jamais, offrez un cadeau qui a du sens, un cadeau 100% local.**

Après une première édition en 2018, l'ADL propose une version totalement revisitée du coffret « La Sûre Anlier en cadeau ». Un nouveau concept plus simple, encore plus flexible mais toujours aussi local.

« En cette fin d'année, nous devons nous serrer les coudes et essayer de nous soutenir les uns les autres, si petit notre geste soit-il ; les entreprises ont besoin de nous pour surmonter ces heures sombres. Positionnons-nous dès maintenant en acteur et soyons solidaire, envers et contre

tout » insiste Emilie Dubois, coordinatrice de l'ADL.

Concrètement, le coffret cadeau comprend un chèque cadeau, de la valeur de son choix, accompagné d'un livret reprenant l'ensemble des indépendants locaux participant à l'action. Ainsi, c'est dans plus de 70 enseignes que les chèques cadeaux pourront être dépensés, toutes issues des communes de Léglise, Fauvillers, Martelange et Vaux-sur-Sûre. Et il y en a pour tous les goûts : gastronomie, activités de loisirs, remise en forme et prestations beauté, services divers (menuiseries, garages automobiles, ...). Le tout présenté dans une jolie boîte, prête à offrir.

« Aucune commission n'est prélevée sur la vente des coffrets, les montants des

chèques cadeaux reçus par les commerçants leur seront intégralement remboursés » précise la coordinatrice de l'ADL. « Alors pensez aux coffrets La Sûre Anlier en cadeau pour les fêtes de fin d'année. Ils feront plus d'un heureux. »

Les coffrets cadeaux sont en vente aux services population des administrations communales de Léglise, Martelange, Fauvillers et Vaux-sur-Sûre et en ligne sur le site web de l'ADL : <https://www.adl-lfmv.be/produit/coffretcadeau/>. Les envois par la Poste sont possibles.



**FACILE À LIRE  
&  
À COMPRENDRE**

L'Agence de Développement Local crée une boîte cadeau. Elle vous permet d'offrir un cadeau 100% local. Elle s'appelle « La Sûre Anlier en cadeau ». Le concept? Un chèque cadeau à valoir dans une enseigne participante. Il y a plus de 70 commerces de Fauvillers, Léglise, Martelange et Vaux-sur-Sûre. C'est important de soutenir les entreprises locales.

# Les langes dans les déchets organiques? **Non, non, non!**

À partir du 1er janvier 2021, les langes sont à jeter dans les déchets résiduels... Car dans les déchets organiques, c'est ... zéro plastique !

Ces dernières années, la composition des langes (au niveau des absorbants) a fortement évolué. Les fabricants ont en effet remplacé la cellulose (matière naturelle biodégradable) par des matières plastiques super absorbantes (non biodégradables). Si, auparavant, il y avait un intérêt à jeter les langes d'enfants dans les déchets organiques, aujourd'hui ce n'est plus du tout le cas, bien au contraire. Nos déchets organiques (restes de repas, épluchures, petits déchets de jardin, essuie-tout, papiers et cartons souillés par de la nourriture...) sont en effet biométhanisés et transformés en compost. Ce compost est utilisé en agriculture pour enrichir la terre. IDELUX Environnement souhaite que ce compost soit le



plus pur possible afin de préserver les sols. Le personnel technique d'IDELUX travaille quotidiennement à améliorer cette qualité en adaptant les techniques de broyage et de tamisage, en surveillant les paramètres du compost (température, humidité...). En fin de process, le compost produit est analysé par un laboratoire indépendant. Mais pour arriver à un compost exempt de plastique, la seule solution 100 % efficace reste un « tri à la source », c'est-à-dire chez nous, irréprochable !

#### Au 1er janvier 2021, ça change

Jeunes parents, grands-parents, personnel de la petite enfance (puéricultrices, accueillantes, institutrices maternelles, infirmières...), ce changement de consigne vous concerne. **À partir du 1er janvier**

**2021, il faudra donc jeter les langes dans le côté gris du duobac ou conteneur « déchets résiduels », la partie grise.** Si le plastique nuit à la biométhanisation, les déchets biodégradables tels que les litières en copeaux de bois, les sacs à pain en papier, les essuie-tout, les cartons à pizza... sont eux bénéfiques au procédé car ils sont source de carbone. Ils sont donc à jeter dans les déchets organiques. Vous voulez une astuce ? Utilisez vos sacs à pain dans votre poubelle de cuisine pour emballer vos épluchures et vos restes de repas. C'est plus propre, plus facile et bon pour la biométhanisation.

## Questions fréquentes

### Que dois-je faire en tant que ménage ?

Nous vous conseillons d'adapter la poubelle de la salle de bain et celle de la chambre de bébé. Prévoyez une poubelle « déchets résiduels » adaptée à la quantité de langes que votre bébé produit. Pour les flacons en plastique, mettez-les de côté. Ce sont des « emballages PMC » recyclables. Ils sont donc à déposer dans votre sac bleu PMC ou au recyparc.

### Que dois-je faire en tant que gardienne d'enfants ou responsable d'une crèche ?

Votre collectivité produira dorénavant plus de déchets résiduels et moins de déchets organiques. Vous devez donc prévoir des sacs ou des conteneurs résiduels en suffisance. Si besoin, n'hésitez pas à contacter les conseillers d'IDELUX Environnement 063 231 987 qui se tiennent à votre disposition pour vous aider dans cette transition

(conseils, visuels pour les poubelles de tri, affiches et flyers de sensibilisation pour les parents...).

### Cela va-t-il coûter plus cher ?

Vous utilisez un duobac ? Pas de changement pour vous, le coût d'un kilo de déchets est le même qu'il soit du côté organique ou du côté résiduel.

### Les langes lavables sont-ils une alternative ?

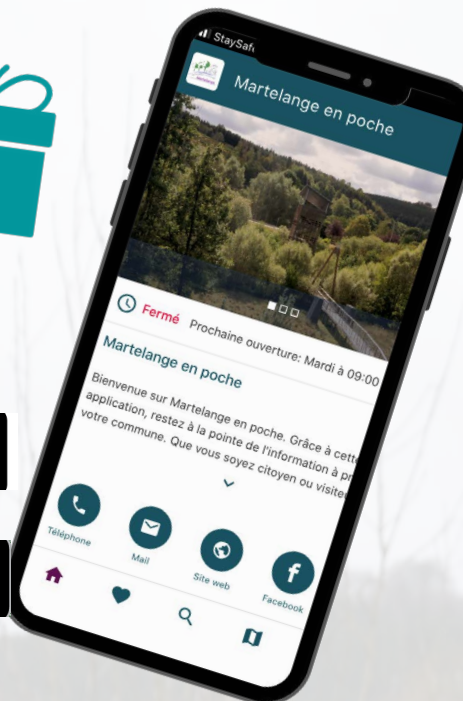
Oui, certainement, l'utilisation de langes lavables est plus écologique et aussi plus économique. Cela permet d'éviter 850 kg de déchets par enfant en deux ans et demi ! Côté budget, le calcul est simple : de 1 350 € à 2 250 € pour les langes jetables contre de 800 € à 1 200 € pour la version lavable tout inclus (achat des langes, lavage et voiles de protection inclus). Et les versions modernes sont bien plus faciles à utiliser que les langes de nos grands-mères.

# GAGNEZ 150€ AVEC



## "MARTELANGE EN POCHE"

Lancée au début de l'année 2020, l'application « Martelange en poche » vient de subir une importante mise à jour. Plusieurs améliorations et nouveautés sont venues parfaire l'expérience de l'utilisation. L'appli est également désormais disponible sur l'Apple Store et Android. Pour l'occasion, nous lançons un grand concours.

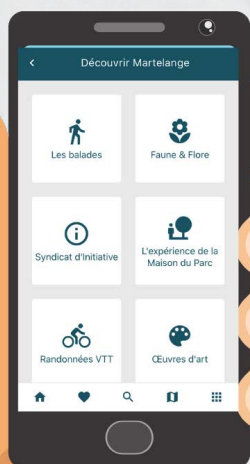


Après un an d'existence, l'application « Martelange en poche » s'apprête à rentrer dans une nouvelle dimension. Sur base de tout une série de retours, Lets Go City, la société à l'origine de cet outil, a apporté une foule d'améliorations nécessaires à votre portail communal. Pour l'occasion, la commune lance un grand concours pour promouvoir son appli (voir ci-dessous). Première nouveauté importante : la disponibilité de l'application sur l'Apple Store et sur le Play Store (Android). De cette manière, finies les manipulations compliquées pour installer l'appli. Il vous suffit désormais de taper « Martelange en poche » dans votre store pour l'installer sur votre smartphone ou tablette. N'oubliez pas d'activer les notifications et la localisation pour une expérience optimale. Avec cette nouvelle mise à jour, « Martelange en poche » est désormais divisée en deux catégories principales. « Vivre à Martelange » et « Découvrir Martelange ». Dans la première, toutes les infos à destination du citoyen: services communaux, gestion des déchets, crèche communale, conseil communal... Dans la seconde, les infos à destination des touristes mais aussi des citoyens souhaitant (re)découvrir notre

belle commune. On y retrouvera les balades balisées avec un système de navigation GPS, les infos du syndicat d'initiatives, des fiches sur la Faune et la Flore de notre région (animaux, champignons, oiseaux...), les œuvres d'art à découvrir... Autre nouveauté, la présence d'une carte interactive riche en contenus. Cette map recense l'ensemble des points d'intérêts. Départ de balade, commerces, indépendants, curiosités, culture, tourisme... Une dizaine de catégories enrichissent le contenu. Sans oublier le fil d'actualité de la commune, l'outil de signalement, l'agenda et le système de notification permettant d'alerter le citoyen pour certaines infos importantes et/ou pratiques (ramassage des cartons, travaux, coupure d'électricité...) « Avec cette mise à jour attendue, l'application « Martelange en poche » va enfin pouvoir développer tout son potentiel », commente le bourgmestre Daniel Waty dont la communication fait partie de ses attributions. « Plus facile à installer, plus riche en contenu, plus directe... J'invite vraiment tous nos citoyens à l'installer sur leur smartphone ou tablette pour la découvrir. »

### CONCOURS - COMMENT PARTICIPER?

Pour le lancement de la version 2 de l'application "Martelange en Poche", l'administration vous propose un sympathique concours pour tenter de remporter 150€ en box cadeau ADL à faire valoir chez les commerçant participants (voir P.12). Pour participer rien de plus simple. Téléchargez l'appli "Martelange en Poche" sur votre smartphone ou tablette et prenez vous en photo avec l'appli en main (écran visible). Rendez-vous ensuite sur la page Facebook de la commune pour partager la publication du concours en taguant trois de vos amis avec votre photo. Le concours se termine le vendredi 15 janvier. Les gagnants seront tirés au sort.



# NOS INDÉPENDANTS, STARS DES RÉSEAUX



Initié en juin dernier, le plan de relance des indépendants et commerçants bat son plein. Jusqu'ici, trois vidéos ont déjà été publiées sur les réseaux sociaux. Celles-ci ont rencontré un certain succès avec plusieurs dizaines de milliers de personnes touchées pour chaque réalisation.

Suite à la première vague de Coronavirus, le Collège communal avait décidé de mettre sur pied un Plan de relance visant à aider les commerçants et indépendants de notre territoire. Ce plan a été officiellement lancé le 21 septembre dernier avec la publication d'une première vidéo thématique intitulée « Martelange, la touristique ». Dans cette vidéo, les acteurs touristiques et les atouts de notre commune étaient mis en lumière. Le succès de cette première vidéo fut assez réjouissant avec près de 50.000 personnes touchées et plusieurs dizaines de partages. Un mois plus tard, place

à « Martelange, la gourmande ». Dans un contexte plus que particulier suite à la fermeture de l'HORECA, l'administration avait décidé de poursuivre son action afin de mettre un visage sur un secteur en souffrance et apporter son soutien le plus total. Une fois encore, le succès fut au rendez-vous avec encore plus de 50.000 personnes touchées. Boulangeries, boucheries, restaurant gastronomique, friteries, café de village... Il faut dire que la richesse gourmande de Martelange a acquis une certaine renommée dans notre région. Soutenez nos commerçants plus que jamais. Quelques mois plus tard, c'était au tour de "Martelange, l'artistique" de sortir de production. Le saviez-vous ? Martelange, c'est une

petite dizaine d'artistes dans nos villages. « Le but de ces vidéos sont évidemment d'offrir une visibilité à nos commerçants et indépendants », rappelle Stéphane Mertz, échevin en charge des PME. « Au vu des statistiques, la mission est remplie. La portée de ces vidéos a largement dépassé les frontières martelangeoises. Il y a certes une campagne de sponsoring financée derrière chaque vidéo mais la couverture non-payante a largement dépassé nos attentes. Cela représente plus de la moitié des vues engrangées. Le côté dynamique ajouté à un article de fond présentant chaque indépendant a bien fonctionné. Il reste encore deux vidéos à diffuser, "La commerçante" et "l'Entrepreneante". Une vidéo récapitulative viendra conclure ce plan de relance."



# "LE CARNAVAL 2021 ANNULÉ..."

A moins d'un miracle, le carnaval de Martelange 2021 n'aura pas lieu. Pandémie de Coronavirus oblige, l'ASBL « Martelange carnaval » se dirige vers une annulation pure et simple. Une déception pour Geneviève Nivarlet, la nouvelle présidente de l'association carnavalesque. Secrétaire depuis 2016, elle succède à Thierry Simon et ses 15 ans de présidence.



Nouvelle et ancien président du carnaval

**Geneviève, vous êtes la nouvelle présidente de l'ASBL « Martelange carnaval ». Pouvez-vous vous présenter en quelques mots ?**

A 43 ans, je suis maman de quatre enfants. Originaire de Liège, j'habite depuis 16 ans dans la commune de Vaux-sur-Sûre. Sur le plan professionnel, je suis gestionnaire de projets touristiques. Je travaille à Martelange au sein du Parc naturel Haute Sûre Forêt d'Anlier depuis 11 ans. De nature très sociable, j'aime passer du temps avec mes proches, ma famille, mes amis. Je suis également une grande fan de gastronomie et des émissions culinaires. Voilà, vous savez tout.

**Quelle est votre histoire avec le carnaval de Martelange ?**

Cela a débuté en 2015. Afin de fêter le vingtième anniversaire du carnaval, les communes de Martelange et de Rambrouch ont mis sur pied l'organisation d'un carnaval transfrontalier. Le Parc naturel avait été sollicité pour l'organisation. Grande amatrice des festivités carnavalesques, j'ai pris les choses en main. Ce fut une très belle fête. Le cortège a traversé la frontière et la N4, fermée pour l'occasion. A la suite de cela, j'ai décidé de poursuivre l'aventure avec le comité en tant que secrétaire bénévole.

**Et cinq ans plus tard, vous voilà**

**présidente. Comment cela s'est-il déroulé ?**

C'est parti d'un petit délire avec les membres du comité. Vu que je ne serai probablement jamais princesse du carnaval, j'ai émis l'hypothèse de devenir présidente. Loulou (Thierry Simon), président depuis 15 ans a alors émis le souhait de quitter son poste. C'est alors que j'ai pris les choses plus au sérieux. J'ai été désignée à l'unanimité par les membres du Comité pour lui succéder.

**Vous n'êtes cependant pas seule à la barre...**

Oh que non. Pour organiser un carnaval, il faut une équipe et quelle équipe ! Il y a d'abord Thierry Simon qui reste membre du comité. Jean-Luc Differding qui assure le poste de vice-président, Alain Lemaire, le trésorier mais aussi Nadia Pichon, Willy Asselborn et Pauline Warrand. Il ne faut pas oublier également Jeanne-Marie, l'épouse de Willy, qui nous aide énormément. Sans compter les bénévoles et les étudiants.

**Une femme à la tête d'une ASBL carnavalesque, une première ?**

Pour Martelange oui mais d'autres carnivals de la province ont une femme à leur tête. C'est le cas à Sibret et Nassogne.

**Que représente le carnaval de Martelange pour vous ?**

Un très beau moment de convivialité, le plus gros événement de la commune. L'ambiance y est chaleureuse, bon enfant. Nous ne sommes peut-être pas le plus important carnaval de la province, mais on s'y sent bien.

**2021 sera donc une année blanche pour le carnaval martelangeois. Pourquoi une telle décision ?**

C'est simple, nous suivons les réglementations face à cette pandémie. Nous ne sommes pas des organisateurs inconscients... Nous avons envisagé des alternatives mais au fil des semaines nos maigres espoirs ont disparu. Il fallait se faire une raison.

**Que voulez-vous dire aux centaines de Martelangeois déçus par cette décision ?**

Au nom de notre Comité organisateur et du Comité des Princes, je veux leur dire que nous sommes évidemment très tristes et déçus mais que nous voulons garder l'espoir. 2022 sera l'année la plus festive jamais connue à Martelange ! Nous nous engageons à vous préparer un carnaval du tonnerre de feu ! Prenez soins de vous et de vos proches.



# TESTEZ-VOUS SUR LE CARNAVAL DE MARTELANGE

# QUIZZ

1. Quel symbole de Martelange a été choisi pour le logo de l'amicale des princes et sur le nouveau char ?

- a. Les Ardoisières
- b. Le sanglier
- c. La maison communale

2. Quand se déroule le carnaval de Martelange ?

- a. Le dimanche gras
- b. Le 1er dimanche de Carême
- c. A la Laetare

3. Quelle est la symbolique des plumes placées sur le chapeau du prince carnaval ? Elles représentent...

- a. Le pouvoir
- b. L'immortalité
- c. La chance pendant l'année du carnaval.

4. Que se passe-t-il le 11 du 11 à 11 h 11, jour de l'annonce du futur prince carnaval ?

- a. Le président des princes remet le sceptre au futur prince
- b. Le bourgmestre remet la clé de la cité au futur prince
- c. Le prince régnant donne une de ses trois plumes au futur prince

5. Quel est le titre de la 1ère chanson du carnaval de Martelange ?

- a. Ensemble levons nos verres!
- b. Viens faire un p'tit tour à Martelange
- c. Carnavalons à Martelange

6. En quelle année, le carnaval était-il transfrontalier ?

- a. 2010
- b. 2015
- c. 2020

7. Qui est maintenant le « Tambour-Major » du carnaval ? (fin 2020)

- a. Genevieve Nivarlet
- b. Jean-Luc Differding
- c. Thierry Simon

8. A quel moment des festivités est allumée la bougie ?

- a. Lors du grand feu
- b. A la fin de l'intronisation du prince
- c. Au début du cortège

9. En 2020, François 1er a été intronisé. Il est le ... ?

- a. 23e prince
- b. 24e prince
- c. 25e prince

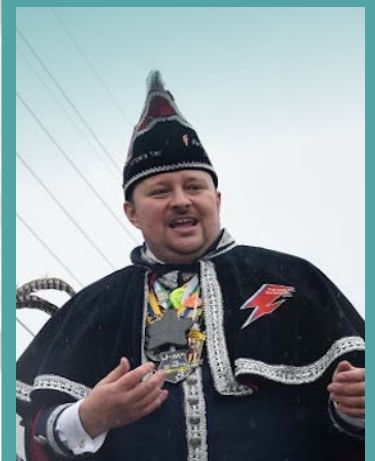
10. Sur le site du carnaval, une affiche très ancienne est présentée (albums photos). Elle date de ... ?

- a. 1908
- b. 1914
- c. 1936



## François 1er devra encore patienter pour réellement régner

25e Prince carnaval de Martelange, François Daloz dit François 1er, devra encore patienter avec de réellement régner. Le Prince n'avait pu que parader dans sa cité avant de voir les autres festivités annulées. « Nous avons décidé de lui laisser le titre de prince carnaval pour l'année 2021 », explique la présidente. « Malheureusement, c'est mal parti pour cette année aussi... Nous pensons bien fort à lui. Avec sa suite, ils avaient préparé une saison magnifique et réalisé un travail colossal pour le char, les costumes, la choré... Ce n'est que partie remise mais il faut être patient. »



Réponses : 1A - 2B - 3B - 4C - 5C - 6B - 7A - 8B - 9C - 10A

# COMBATTRE LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE...

Le Plan de Cohésion Sociale de Martelange a décroché une subvention supplémentaire pour traiter de la "sensibilisation au harcèlement sur les réseaux sociaux". Avec deux partenaires "Alvéole Théâtre" et Inforjeunes, le PCS veut développer plusieurs actions. Dans la boîte à idées actuellement, des interventions dans nos écoles en 5e et 6e primaires ou encore un stage parents-jeunes à Pâques. Ces dernières années, la question du harcèlement à l'école et de ses prolongements sur les réseaux sociaux ont connu une série d'épilogues dramatiques. Selon une étude de la Fédération Wallonie-Bruxelles, un élève sur trois de la 6ème primaire à la 3ème secondaire serait concerné par le

harcèlement en tant que victime, harceleur ou témoin. Grâce à des études scientifiques sur le sujet, le harcèlement scolaire peut maintenant être clairement identifié par ses caractéristiques, sa dynamique particulière... On distingue deux catégories, la violence physique et verbale mais aussi la violence morale. Très souvent, la victime garde le silence pour diverses raisons mais il existe des signes auxquels être attentifs: refus d'aller à l'école, résultats scolaires en baisse, changements d'humeur...

Comment réagir? Il faut être à l'écoute de l'enfant, l'encourager à en parler sans le juger, lui rappeler sa valeur, le fait qu'il est aimé. Il faut éviter de minimiser les faits. Le harcèlement scolaire doit être traité à l'école avec la collaboration des parents, des enseignants, de la direction, du PMS, etc. Plusieurs outils comme des vidéos existent également.

**Découvrez-les ainsi que notre dossier spécial sur [www.martelange.be](http://www.martelange.be) dans la rubrique Plan de Cohésion Sociale.**

## ACTION

# Opération "Smile Box", c'est reparti!

Pour la troisième année consécutive, l'opération « Smile Box » se déroulera sur le territoire de la commune du mardi 1er décembre au vendredi 18 décembre. Le concept ? Offrir un peu de chaleur aux personnes dans le besoin. « Un cadeau malin pour des gens qui n'ont rien ». Pour y participer, rien de plus simple. Prenez une boîte à chaussure et déposez-y des objets du quotidien. Tels que des aliments non-périssables (conserves, salades de fruits, riz, sardines, riz au lait...), des boissons sans alcool, un nécessaire de toilette ( dentifrice, gel douche,...), des gants, une paire de chaussette, une écharpe ou même un petit cadeau (bougie, lampe de poche...) Le plus

important : laisser un message, une carte, un dessin à destination de la personne qui recevra votre box. Il faudra également noter sur la boîte à qui elle est destinée. H pour un homme, F, pour une femme ou encore EF pour un enfant fille ou EG pour un garçon avec l'âge approximatif de l'enfant. Les boîtes seront ensuite remises à des associations s'occupant de plus démunis afin d'organiser la distribution. Le dépôt des boîtes se fera dans le hall d'entrée de l'Administration communale, durant les heures d'ouverture de celle-ci.

## Rappel des aides possibles durant le Covid-19

Le CPAS de Martelange a été doté d'un fond Covid. Plusieurs formes d'aides ont été mises en place à destination des citoyens impactés par la crise.

- [www.luttepauvrete.wallonie.be](http://www.luttepauvrete.wallonie.be)
- [www.trouverdusoutien.be](http://www.trouverdusoutien.be)
- 1718 - Numéro gratuit (8h30 à 17h)
- CPAS de Martelange - 063/60.08.59
- Ecoute violences conjugales 0800/30.030
- SOS Parents 0471/41.43.33
- Ecoute Enfants 103
- Centre de prévention du suicide 0800/32.123

# Un logo et un projet de balade pour le Conseil communal des Enfants

Mis en place en octobre 2019, le Conseil Communal des Enfants a dû composer avec la crise sanitaire du Covid-19. Installés pour un mandat de deux ans, les huit petits conseillers ont vu leur projet initial freiné par la crise sanitaire qui traverse notre pays depuis mars dernier. « Initialement, nous voulions organiser une bourse aux jouets et des activités sportives pour les enfants au Hall sportif », explique Corentin. « Nous voulions mettre sur pied une sorte de mini-club des jeunes. Nous avons dû revoir nos plans. »

Réunis de nouveau en septembre lors de la rentrée des classes, les conseillers ont d'abord imaginé un logo destiné au conseil communal des enfants. « Ce logo a pour but de représenter le conseil durant les années à venir », commente Maxime. « Nous avons pris les idées de chacun sur base de ce que représentait pour nous le CCE mais aussi notre commune de Martelange. Le sanglier, emblème communal, est devenu un marcassin. Nous voulions également représenter la dimension forêt de notre commune. » Les idées rassemblées, un dessin a été réalisé et soumis à la cellule communication



Naël, Corentin, Lida, Meysseme, Maxime, Sofia et Téa.

de la commune. Trois propositions de logos ont été dévoilées et le vote a déterminé celui choisi.

Le projet de logo abouti, les conseillers se sont rapidement concentrés sur le projet phare de leur mandature. « Il s'agit d'une balade balisée pour visiter notre village », explique Corentin « Nous voulons proposer un circuit dans nos villages avec des activités ludiques et des jeux. Cette balade fera découvrir les beaux endroits comme la passerelle des oiseaux, le Sanglier, la Tannerie, le Belvédère... Nous lui avons déjà trouvé un nom : La Balade des P'tits Marcassins. Nous espérons pouvoir l'inaugurer en juin 2021. » Echevine de l'enfance, Cindy Feller salue la motivation des petits conseillers. « La situation est loin d'être évidente », explique-t-elle. « Avec le premier confinement, nos réunions mensuelles n'ont pas pu se tenir. Malgré tout, nos conseillers n'ont pas baissé les bras. Bravo à eux ! »



## Nouveauté à la crèche

Petite nouveauté à la Forêt des Contes, crèche communale de Martelange. Depuis la rentrée scolaire, un album photos numérique a été conçu sur notre site internet [www.martelange.be](http://www.martelange.be), dans la section dédiée à La Forêt des Contes. Chaque vendredi, nos éducatrices publient une petite dizaine de photos résumant la semaine écoulée. Bricolage, sortie extérieure, activité spéciale ou bien scène de la vie quotidienne à la crèche, les albums sont riches et variés. Un accès direct est également possible via l'application « Martelange en Poche » (voir P.14)



## Une aquarelle de Radelange en don à la commune



En septembre dernier, la commune de Martelange a reçu en cadeau une aquarelle du village de Radelange. "C'est une des dernières volontés de mon père Charle Mons", commente Marie Mons de Remouchamps. "Né à Arlon en 1926, mon père avait pour habitude de passer ses vacances à Radelange. Il avait acquis cette peinture aquarelle de Mme Michaelis dont l'oncle était magistrat à Arlon. Mon père et toute notre famille sommes très attachés à votre belle région." Représentant le village de Radelange dans son ensemble, cette peinture date des années 1950. Le Collège communal a reçu Madame Mons à la fin du mois de septembre dernier. Le tableau sera prochainement accroché dans l'église de Radelange.



# Noël en Sûre Anlier

MARCHE  
DE  
NOËL

DU  
7/12 AU  
30/12

*Virtual*

*Église - Fauvillers - Martelange - Vaux-sur-Saire*

LA MAGIE DE NOËL  
AUTREMENT

VOTRE PLATEFORME LOCALE DE NOËL EN LIGNE

Retrouvez-y un grand nombre de commerçants, artisans,  
restaurateurs et indépendants locaux pour y faire



votre shopping de Noël !



Lancement le 7/12  [www.noelensureanlier.be](http://www.noelensureanlier.be)